

## LĪGUMA VISPĀRĒJIE NOTEIKUMI

**SIA Transporent auto noma**, reģistrācijas numurs 40103191668 (turpmāk tekstā – **Sixt**) no vienas puses un **Nomnieks** no otras puses, bez maldiem, spaidiem un viltus noslēdza sekojošu līgumu par transporta līdzekļa nomu, turpmāk tekstā minēts kā Līgums:

### Līguma priekšmets.

- Sixt iznomā Nomniekam Līgumā norādīto transporta līdzekli, bez bojājumiem, labā tehniskā stāvoklī, tīru un ar tādu degvielas apjomu, vai elektromobiļiem - ar akumulatora uzlādes līmeni, kā norādīts transporta līdzekļa izsniegšanas aktā, kas ir šī Līguma neatņemama sastāvdaļa, kopā ar aprīkojumu (piemēram, navigācijas iekārta, bērnu sēdekļi u.tml.) un dokumentāciju (transportlīdzekļa reģistrācijas apliecība, tehniskās apskates uzlīme/sertifikāts, u.tml). Nomniekam pieņemot transporta līdzekli ir jāpārliedz par transporta līdzekļa un aprīkojuma tehniskā stāvokļa un dokumentācijas atbilstību, nepieciešamības gadījumā puses veic abpusēji parakstītas piezīmes transporta līdzekļa izsniegšanas aktā. Vēlākas pretenzijas par transporta līdzekļa atbilstību Līgumam, tā komplektāciju un/vai defektiem netiks ņemtas vērā, izņemot, ja Nomnieks iesniedz Sixt rakstveida pretenziju un to apliecinošus pierādījumus.
- Parakstot Līgumu, Nomnieks apliecina transporta līdzekļa lietošanu saskaņā ar Līgumā noteiktajiem transporta līdzekļa lietošanas noteikumiem un pārējo Līgumā norādīto (nomas periods, atļautais nobraukums, apdrošināšana u.tml.), un norunātās nomas maksas samaksu, piekrīt un apņemas ievērot Līguma nosacījumus, uzņemas pilnu atbildību attiecībā uz Līgumu.
- No brīža, kad transporta līdzeklis tiek nodots Nomnieka turējumā, Nomnieks uzņemas paaugstinātas bīstamības avota īpašnieka atbildību, tāpat uz Nomnieku pāriet viss transporta līdzekļa nejaušas bojāejas risks. Nomnieks apzinās un apliecina, ka nedalīti ir vienīgais atbildīgais par pasažieru, jebkādu kravas un/vai preču pārvadāšanu.

### Transporta līdzekļa lietošanas noteikumi.

- Nomnieks apņemas lietot transporta līdzekli atbildīgi, rūpīgi un tam paredzētajiem mērķiem, ievērojot Sixt un transporta līdzekļa ražotāja instrukcijas, pareizas ekspluatācijas, uzturēšanas un apkopes prasības, tai skaitā izvēloties un lietojot transporta līdzekļa borta datorā atbilstošus lietošanas režīmus (piemēram,

## GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF RENTAL AGREEMENT

**SIA Transporent auto noma**, reg. No. 40103191668 (hereinafter “**Sixt**”) on one hand and **Renter** on the other, without duress, misrepresentation, or fraud have concluded the following Rental Agreement (hereinafter “**Agreement**”):

### Subject of the Agreement.

- Sixt shall rent to Renter the specified vehicle in an undamaged state, in good technical condition, clean, and with the amount of fuel or for electric cars battery charge level as indicated in the vehicle Check out – Check in protocol, which is an integral part of this Agreement, alongside with the equipment (e.g., navigation equipment, child seats, etc.) and documentation (vehicle registration certificate, technical inspection sticker/ technical inspection certificate or alike, etc.). When accepting the vehicle, Renter must verify the technical condition of the vehicle and equipment, as well as conformity of the documentation; the parties shall enter mutually signed notes in the vehicle transfer certificate if necessary. Subsequent claims concerning the correspondence of the vehicle with the Agreement, its level of equipment, and/or defects shall not be taken into consideration, except if the Renter submits to Sixt a written claim and supporting evidence.
- Renter shall confirm the use of the vehicle in accordance with the terms and conditions of use of the vehicle laid out in Agreement and other conditions set out in Agreement (the rental period, agreed mileage, insurance, etc.), as well as payment of the agreed rental charges, and shall accept and undertake to observe the terms and conditions of the Agreement. By signing the Agreement, Renter shall take full responsibility regarding the Agreement.
- With the transfer of the vehicle to Renter, Renter shall assume the liability as a holder of a high risk source and shall be responsible for the vehicle during the entirety of the rental period, whilst out of Sixt possession. Renter shall be aware of and shall undertake the sole responsibility for the transportation of passengers, any cargo, and/or goods.

### Terms and conditions for the use of the vehicle.

- Renter shall undertake to use the vehicle in a responsible and careful manner for the intended purpose by observing requirements for correct operation, maintenance, and service of the vehicle, including correct usage modes on vehicle’s onboard computer (e.g. car wash mode, charging mode etc.); Renter shall also be obliged to observe the instructions

- mazgāšanas režīms, uzlādes režīms u.c.). Nomniekam ir pienākums ievērot Sixt, transporta līdzekļa ražotāja, Ceļu satiksmes noteikumus un satiksmes drošības prasības, tai skaitā lietot **drošības jostas**. Nomnieks nedrīkst pievienot, dzēst, modificēt, bloķēt, uzglabāt vai savienot nevienu transporta līdzekļa lietotāja profilu.
5. Transporta līdzekli ir tiesības lietot vienīgi tām personām, kas ir norādītas Līgumā kā Nomnieks vai Papildu autovadītājs un kurām ir derīga vadītāja apliecība. Nomnieks nes pilnu atbildību par viņa pilnvaroto Papildu vadītāju, saskaņā ar Līguma noteikumiem. Autovadītāja apliecībai ir jāatbilst valsts, kurā tiek lietots transporta līdzeklis, likumdošanai un tai jābūt derīgai visā transporta līdzekļa lietošanas periodā. Starptautiskā autovadītāja apliecība ir derīga tikai kopā ar nacionālo autovadītāja apliecību.
  6. Sixt ir tiesības noteikt ierobežojumus un/vai papildu piemaksas par minimālo vadītāja vecumu un vadītāja stāžu, norādot to Līgumā.
  7. Nomnieks:
    - a. pieņem transporta līdzekli ar pilnu degvielas tvertni. Nomnieka pienākums ir atdot transporta līdzekli ar pilnu degvielas tvertni, ja vien Līgumā nav noteikts savādāk. Šī punkta neizpildes gadījumā Sixt ir tiesības piestādīt maksu par trūkstošo degvielu 4.00 EUR (četri eiro) par litru;
    - b. pieņem elektromobili ar akumulatora uzlādes līmeni kā norādīts transporta līdzekļa izsniegšanas aktā. Nomnieka pienākums ir atdot transporta līdzekli ar tādu pašu akumulatora uzlādes līmeni kā saņemot, kas norādīts transporta līdzekļa izsniegšanas aktā. Šī punkta neizpildes gadījumā Sixt ir tiesības piestādīt maksu par uzlādi 1.00 EUR (viens eiro) par kWh. Ja Nomnieks atdo transporta līdzekli, kura akumulatora uzlādes līmenis ir mazāks par 20%, Nomnieks maksā papildus līgumsodu 200,00 EUR (divi simti eiro) apmērā.
  8. Nomniekam ir tiesības lietot transporta līdzekli šādā teritorijā:
    - “**Zona 0**”- Latvijas, Lietuvas un Igaunijas teritorijā – 0.00 EUR par nomu;
    - “**Zona 1**”- augstāk minēto valstu un Polijas un Somijas teritorijā– 150.00 EUR (viens simts piecdesmit eiro) par nomu;
    - “**Zona 2**”- Zona 1 un Austrijas, Beļģijas, Čehijas, Dānijas, Nīderlandes, Luksemburgas, Slovākijas, Zviedrijas, Ungārijas, Vācijas teritorijā– 250.00 EUR (divi simti piecdesmit eiro) par nomu;
    - “**Zona 3**”- Zona 2 un Bulgārijas, Bosnijas & Hercegovinas, Francijas, Horvātijas, Itālijas, Lihtenšteinas, Norvēģijas, Rumānijas, Sanmarīno
- of Sixt, the manufacturer, road traffic and safety regulations, (e.g. **seat belt usage**). Renter shall not add, delete, modify, lock, store or connect any vehicle user profile.
5. Only the individuals who are indicated in the Agreement as Renter / Driver or the Additional driver and who have a valid driver's licence shall be entitled to use the vehicle. Renter shall be fully responsible for its authorized Additional driver in accordance with the terms and conditions of Agreement. The driver's license must be recognized by the laws of the country of the vehicle use and it must be valid throughout the period of vehicle use. The International Driving Permit alone is not acceptable unless it is accompanied by a valid national driver's license.
  6. Sixt shall be entitled to set limitations and/or additional charges regarding the minimum driver's age and possession of a driver's licence by specifying such in the Agreement.
  7. Renter shall:
    - a. receive a vehicle with a full fuel tank, and Renter shall be obliged to return the vehicle with a full fuel tank, unless stated otherwise in the Agreement. In the event of a failure to comply with the abovementioned terms, Sixt shall be entitled to request a refueling charge 4.00 EUR (four euros) per litre;
    - b. receive an electric car with battery charge level as indicated in the vehicle Check out – Check in protocol. Renter shall be obliged to return the vehicle with the same battery charge level as when receiving the car and indicated in the vehicle Check out – Check in protocol. In the event of a failure to comply with the abovementioned terms, Sixt shall be entitled to request recharging charge 1.00 EUR (one euro) per kWh. If Renter returns vehicle with less than 20% battery charge level Renter shall pay extra penalty in amount of 200.00 EUR (two hundred euros).
  8. Renter shall be entitled to use the rental vehicle in the territory of:
    - “**Zone 0**”- territory of Latvia, Lithuania, Estonia – 0.00 EUR);
    - “**Zone 1**”- territory of the abovementioned countries and the territory of Poland and Finland- 150.00 EUR (one hundred fifty euros) per rental;
    - “**Zone 2**”- Zone 1 and the territory of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Netherlands, Luxemburg, Slovakia, Sweden, Hungary, Germany - 250.00 EUR (two hundred fifty euros) per rental;
    - “**Zone 3**”- Zone 2 and the territory of Bulgaria, Bosnia & Hercegovina, France, Croatia, Italy, Lichtenstein,

Slovēnijas Šveices un Vatikāna teritorijā – 350.00 EUR (trīs simti piecdesmit eiro) par nomu;

“**Zona 4**”– Zona 3 un Andoras, Grieķijas, Monako, Portugāles, Maķedonijas, Melnkalnes, Serbijas, Spānijas, Monako teritorijā – 500.00 EUR (pieci simti eiro) par nomu;

**Robežu šķērsošana un transportlīdzekļu izmantošana Krievijas (t.sk. Kaļiņingradas), Baltkrievijas, Moldovas, Ukrainas, Albānijas, Maltas, Turcijas, Īrijas, Apvienotās Karalistes un citu valstu teritorijās ir stingri aizliegta.** Gadījumā, ja transporta līdzeklis tiek lietots ārpus Līgumā norādītās teritorijas, Sixt ir tiesības nekavējoties uzteikt Līgumu bez jebkādam soda sankcijām no Nomnieka puses. Nomnieks apliecina, ka ir brīdināts par to, ka, ja transporta līdzeklis tiks lietots ārpus Līgumā un/vai apdrošināšanas polisē norādītās teritorijas, Līguma noteikumi par apdrošināšanu, tehnisko palīdzību, bojājumu novēršanu un/vai aizvietošanas auto nebūs spēkā vai būs pieejami par papildus samaksu.

9. Nomniekam ir pienākums apmaksāt stāvvietas, autoceļu lietošanas maksas, nodevas, vinjetes, degvielu, uzlādi utml., izņemot gadījumus, ja tas ir iekļautas Nomas Līgumā.
10. Nomniekam nekavējoties (bet ne vēlāk kā 24 stundu laikā) jāinformē Sixt, ja transporta līdzeklim radušās jebkādas tehniskas problēmas, nepieciešama apkope u.tml.
11. Nomniekam nav tiesības:
  - a. nodot transporta līdzekli apakšnomā vai lietošanai trešajai personai bez rakstiskas Sixt atļaujas;
  - b. ar transporta līdzekli veikt pasažieru pārvadājumus par samaksu vai lietot citu transporta līdzekli (tai skaitā piekabju) vilkšanai;
  - c. lietot transporta līdzekli kravas transportēšanai, pārkāpjot pārvadājumu noteikumus, kā arī pārvadāt pienācīgi nenostiprinātu kravu un/vai pārvadāt bīstamas kravas/vielas, kuru pārvadāšanai nepieciešama speciāla atļauja;
  - d. ar transporta līdzekli pārvadāt dzīvniekus, izņemot mājdzīvniekus, kas brauciena laikā ir ievietoti pienācīgi nostiprinātā, slēgtā pārvadājumu somā/būrī;
  - e. lietot transporta līdzekli pārkāpjot jebkādu normatīvo aktu prasības, tai skaitā muitas noteikumus;
  - f. lietot transporta līdzekli jebkādam nelegālām, neatļautām, prettiesiskām darbībām;
  - g. lietot transporta līdzekli sacīkstēs, treniņos, apmācībās un tamlīdzīgi;
  - h. lietot transporta līdzekli ārpus satiksmei paredzētiem ceļiem;

Norway, Romania, San Marino, Slovenia, Switzerland and Vatican - 350.00 EUR per rental;

“**Zone 4**”– Zone 3 and the territory of Andorra, Greece, Monaco, Portugal, Macedonia, Montenegro, Serbia, Spain - 500.00 EUR (five hundred) per rental;

**Border crossing and vehicle usage in the territories of Russia (incl. Kaliningrad), Belarus, Moldova, Ukraine, Albania, Malta, Turkey, Ireland, United Kingdom and any other country shall be strictly forbidden.** If the vehicle is used outside Agreement territory, Sixt shall be entitled to immediately terminate the Agreement without any sanctions on behalf of the Renter. Renter shall certify that it has been warned that terms and conditions of the Agreement regarding personal liability, insurance, technical assistance, damage prevention, and/or replacement vehicle **shall not apply** if the vehicle is used outside the territories specified in the Agreement and/or insurance policy. In such case the vehicle insurance, technical assistance, damage prevention, and/or replacement vehicle shall be available for an additional charge.

9. Renter shall pay parking, road user charges, tolls, vignettes, fuel, charging etc, except if such are included in the Rental Agreement.
10. Renter shall immediately (but not later than within 24 hours) notify Sixt if any technical problems with the rental vehicle shall arise (e.g. vehicle maintenance, etc.).
11. Renter shall not:
  - a. sub-rent the vehicle or transfer it for the use of any third parties without the written consent of Sixt;
  - b. carry out passenger transportation for a fee, or use the vehicle for towing other vehicles (including trailers);
  - c. use the vehicle for the transportation of cargo in violation of traffic rules and regulations, as well as to transport non-secured cargo and/or to transport hazardous substances requiring a special permit;
  - d. use the vehicle for the transportation of animals, except pets that are carried in an adequately secured, closed transport case/cage during the journey;
  - e. use the vehicle in violation of the requirements of regulatory acts including, but not limited to, customs regulations;
  - f. use the vehicle for any illegal, prohibited, and unlawful actions;
  - g. use the vehicle for any kind of race competition, training, driving lessons, etc.;
  - h. use the vehicle off the roads intended for traffic;
  - i. use the vehicle if it is not in running order (insufficient tyre pressure, red warning signals illuminated on the panel, etc.);

- i. lietot transporta līdzekli, ja tas nav tehniskā kārtībā (nepietiekams riepu spiediens, panelī iedegušies sarkanie brīdinājuma signāli u.tml.);
- j. slēgt jebkādas līgumus ar trešajām pusēm transporta līdzekļa turētāja/īpašnieka vārdā.

### **Apdrošināšana / atbildība un rīcība pēc negadījuma.**

- 12. Transporta līdzeklim ir veikta obligātā civiltiesiskā apdrošināšana saskaņā ar tā reģistrācijas valsts likumdošanu. Klienta atbildība ceļu satiksmes negadījuma rezultātā tiek noteikta saskaņā ar tās valsts likumdošanu, kurā noticis šis negadījums.
- 13. Nomnieks ir atbildīgs par pilnu transporta līdzekļa vērtību, izņemot, ja Līgumā ir norādīta Nomnieka maksimālā atbildība jeb Nomnieka pašrīks iestājoties katram apdrošināšanas gadījumam.
- 14. Nomnieka maksimālā atbildība nav spēkā, ja Nomnieks ir (i) pārkāpis Līguma noteikumus (īpaši Līguma 4., 8., 11., 19., 20. punktus), (ii) rupji pārkāpis attiecīgās negadījuma valsts Ceļu satiksmes noteikumus (tai skaitā, bet ne tikai transporta līdzekļa vadīšana alkohola vai citu apreibinošo vielu reibumā, rīcība pēc ceļu satiksmes negadījuma), (iii) transporta līdzekļa zādzības gadījumā Nomnieks nav atdevis Sixt transporta līdzekļa atslēgas, signalizācijas pulti (ja tāda ir) un/vai transporta līdzekļa reģistrācijas apliecību, un/vai Nomnieks zādzības brīdī nebija veicis nepieciešamos drošības pasākumus (aizslēdzis durvis, ieslēdzis signalizāciju, u.c.), (iv) ceļu satiksmes negadījuma gadījumā nav to pienācīgi pieteicis policijā un nevar uzrādīt par to izziņu, (v) bojājumi nodarīti transporta līdzekļa iekšpusē (salonā, kravas nodalījumā, motora telpā, motora, pārnenumkārbas, sajūga un/vai citu transporta līdzekļa sistēmām un to nozīmīgām detaļām), transporta līdzekļa stiklojumam un riepām.
- 15. Ja Nomnieks atdod transporta līdzekli ar bojātu vai iztrūkstošu aprīkojumu, dokumentāciju, atslēgām, signalizācijas pulti, navigācijas datu nesēju, radio paneli, dekoratīvajām diska uzlikām u.tml. vai transporta līdzeklim nepieciešama ārpuskārtas tīrīšana, tad Nomnieka atbildība ir līdz 2500.00 EUR (divi tūkstoši pieci simti eiro par katru gadījumu).
- 16. Ja Līgumā ir norādīta riepu un vējstikla aizsardzība, tad Nomnieka atbildība attiecībā tikai uz riepu un vējstikla bojājumiem ir nulle.
- 17. Ja Nomnieks izmanto pakalpojumu "Palīdzība uz ceļa" (transporta līdzekļa signalizācijas nobloķēšanās, atslēgu atstāšana transporta līdzeklī, palīdzība iedarbināt transporta līdzekli, kad izlādējies akumulators, apstāšanās degvielas trūkuma dēļ, bojātas riepas maiņa vai remonts, iestīgšana),

- j. conclude any contracts with third parties on behalf of the keeper/owner of the vehicle.

### **Insurance/ liability/ excess and actions in case of an accident.**

- 12. The vehicle shall have motor third-party liability insurance in accordance with the legislation of the country of its registration. Liability of the Client in the case of traffic accident shall be determined in accordance with the laws of the country where the accident has occurred.
- 13. Renter shall be liable for the whole value of the vehicle, unless the Agreement states the maximum liability of Renter or Renter's excess in the case of each accident.
- 14. Renter's excess according to the agreement shall not be applicable and Renter shall undertake full liability if Renter has (i) breached the terms and conditions of the Agreement (especially Article 4, 8, 10, 18, and 19 of Agreement), (ii) commits a serious violation of road traffic and safety regulations of the country where the accident has happened (including, but not limited to driving under the influence of alcohol or other intoxicating substances, actions after the traffic accident), (iii) Renter has not returned the vehicle keys, alarm remote (if any), and/or the vehicle registration certificate to Sixt in the case of theft, and/or Renter had not carried out the necessary safety measures (locked the doors, activated the alarm, etc.) at the moment of theft, (iv) has not duly notified the police in the case of a traffic accident and cannot present a certificate to this effect, (v) in case of internal vehicle damage (interior, boot, engine compartment, engine, gearbox, clutch and/or other vehicle systems with its important components), or in case of the vehicle windows and tyres damage.
- 15. If Renter returns the vehicle with damaged and/or missing equipment, documentation, keys, alarm remote, navigation media, radio panel, hubcaps, etc. or the vehicle needs an emergency cleaning, Renter shall be liable for an amount of up to 2500.00 EUR (two thousand five hundred euros) for each case.
- 16. If the Agreement contains terms and conditions regarding the tyre and windscreen protection, the excess of the Renter regarding the damage of tyres and windscreen shall be zero.
- 17. If Renter has to use Roadside Assistance services (shutdown of vehicle alarm, locking the key in the vehicle, start-up assistance in the event of a flat battery, breaking caused by lack of fuel, damaged tyre change or repair, getting stuck), Renter shall be liable for an amount of up to 150.00 EUR (one hundred fifty euros) for each case (excluding costs of fuel and tyres). If the

- Nomnieka atbildība ir līdz 150.00 EUR (viens simts piecdesmit eiro) par gadījumu (degvielas un riepu izmaksas nav iekļautas). Gadījumā, ja Nomas Līgumā ir iekļauts pakalpojums "Palīdzība uz ceļa", Nomnieka atbildībā attiecībā uz šo pakalpojumu ir nulle.
18. Visos Sixt transporta līdzekļos ir **aizliegts smēķēt**, Nomnieka atbildība par smēķēšanu transporta līdzeklī ir 250.00 EUR (divi simti piecdesmit eiro).
  19. Nomniekam nekavējoties pēc transporta līdzekļa avārijas vai jebkura cita apdrošināšanas gadījuma iestāšanās:
    - a. jāveic visi iespējamie pasākumi, lai glābtu incidentā iesaistītās personas un novērstu vai samazinātu turpmākos zaudējumus, kā arī pēc iespējas jā saglabā transporta līdzekļi un bojāto mantu tādā stāvoklī, kāda tā bija pirms apdrošināšanas gadījuma iestāšanās;
    - b. **jāinformē policija** un jā rīkojas saskaņā ar attiecīgās valsts Ceļu satiksmes noteikumiem un citiem likumdošanas aktiem.
  20. Nomniekam nekavējoties (bet ne vēlāk kā 24 stundu laikā) jāinformē Sixt, ja:
    - a. transporta līdzeklis ir pazudis, nozagts vai daļēji vai pilnībā bojāts;
    - b. Nomniekam ir tapusi zināma informācija par iespējamiem draudiem transporta līdzeklī;
    - c. ir pazudušas vai nozagtas transporta līdzekļa atslēgas, signalizācijas pultis un/vai dokumentācija.

### Transporta līdzekļa atdošana.

21. Nomnieks apņemas atdot Sixt transporta līdzekli bez jauniem bojājumiem un pilnā komplektācijā (tai skaitā, bet ne tikai riepām, aksesuāriem, uzlādes kabeli, u.c. piederumiem), kopā ar saņemto aprīkojumu un dokumentāciju ne vēlāk kā Līgumā atrunātajā laikā un vietā. Jebkurš nomas perioda pagarinājums ir jā saskaņo ar Sixt un tam ir jābūt apstiprinātam rakstiski. Gadījumā, ja transporta līdzeklis netiek atdots Līgumā atrunātajā vietā un laikā, Nomnieks piekrīt Sixt tiesībām pasludināt transporta līdzekli par meklēšanā esošu un Sixt ir tiesības paņemt transporta līdzekli bez atsevišķa brīdinājuma.
22. Saskaņojot ar Sixt, Nomniekam ir tiesības atdot transporta līdzekli citā nomas punktā kā norādīts Līgumā. Šādā gadījumā Sixt ir tiesības piemērot papildus maksu par vienvirziena nomu saskaņā ar Sixt spēkā esošo cenrādi.
23. Ja Nomnieks atdod transporta līdzekli bez Sixt pārstāvja fiziskas klātbūtnes, Nomnieks ir atbildīgs par transporta līdzekli līdz brīdim, kad to būs pieņēmis Sixt pārstāvis, tai skaitā, Nomnieks ir pilnībā atbildīgs par jebkuriem Sixt pārstāvja pieņemšanā konstatētajiem

Agreement contains terms and conditions regarding Roadside Assistance, the excess of Roadside Assistance shall be zero.

18. **Smoking is forbidden** in all Sixt vehicles; Renter shall pay the fee of 250.00 EUR (two hundred and fifty euros) for smoking in the vehicle.
19. Immediately after a vehicle or any other accident, Renter shall:
  - a. carry out all the necessary measures to rescue individuals involved in the accident and prevent or reduce further damage, as well as to retain the vehicle and damaged property in such state as prior to the accident as much as possible;
  - b. **notify the police** and act in accordance with the road traffic regulations and other legislative measures of the respective country.
20. Renter shall immediately (but not later than within 24 hours) notify Sixt if:
  - a. the vehicle has been lost, stolen, partially or completely damaged;
  - b. Renter has come into possession of information concerning potential threats to the vehicle;
  - c. the keys of the vehicle, alarm remotes, and/or documentation has been lost or stolen.

### Returning the vehicle.

21. Renter shall return the vehicle to Sixt without any new damage and fully equipped (including, but not limited to tyres, accessories, fittings, charging cable etc) alongside received accessories and documentation not later than the time and place specified in the Agreement. Any extension of the rental period must be agreed by Sixt and must be confirmed in writing. If the vehicle is not returned at the place and time specified in the Agreement, Renter shall agree to Sixt's rights to declare the vehicle as lost and/or stolen and Sixt has the right to pick up the car without separate notice.
22. Renter shall be entitled to return the vehicle to the rental location other than specified in the Agreement, only upon the previous agreement with Sixt. In such case, Sixt is entitled to apply an additional fee for a one-way rental in accordance with the current Sixt price list.
23. If Renter returns the vehicle in the absence of the physical presence of Sixt representative, Renter shall be responsible for the vehicle until it is checked by the Sixt representative; Renter shall also be responsible for any vehicle and/or equipment defects and/or damage established by Sixt representative.

- transporta līdzekļa un/vai aprīkojuma trūkumiem un/vai bojājumiem.
24. Sixt ir tiesības 48 stundu laikā pēc transporta līdzekļa pieņemšanas pieprasīt Nomniekam segt transporta līdzekļa un/vai aprīkojuma trūkumus vai bojājumus, kurus nebija iespējams atklāt transporta līdzekļa vizuālajā pārbaudē.
25. Atdodot transporta līdzekli, Nomniekam aizliegts tajā atstāt liulgabarīta, bīstamus vai indīgus atkritumus (tai skaitā, bet ne tikai, preču iepakojumu).

### Samaksas kārtība.

26. Nomnieks maksā Sixt saskaņā ar Līgumu un/vai rēķinu par sekojošo:
- nomas maksu, kam normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā pieskaitāms PVN. Nomas maksa tiek aprēķināta par nomas periodu un tajā veikto nobraukumu. Nomas periods tiek aprēķināts balstoties uz 24 stundu nomas dienu, kas sākas no brīža, kad puses ir parakstījušas Līgumu. Ja transporta līdzeklis tiek atgriezts vēlāk kā 30 minūtes pēc nomas termiņa beigām, Sixt piemēro maksu par attiecīgām papildu nomas dienām. Nomas nobraukums tiek aprēķināts kā starpība starp odometra rādījumu, kas norādīts Līgumā un odometra rādījumu Nomniekam atdodot transporta līdzekli. Ja Nomnieks ir pārsniedzis Līgumā atļauto nobraukumu, tad Nomnieks maksā Sixt Līgumā norādīto maksu par papildu km, kam normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā pieskaitāms PVN;
  - maksu par visiem papildu pakalpojumiem, kas norādīti Līgumā un kuriem Nomnieks ir piekritis parakstot šo Līgumu. Šai maksai normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā pieskaitāms PVN;
  - kompensāciju pilnā apmērā par Sixt nodarītajiem zaudējumiem, kas radušies transporta līdzeklī un/vai tā aprīkojumam, kā arī transporta līdzekļa zādzības vai pazušanas gadījumā. Nomnieka maksimālā atbildība par katru gadījumu ir ierobežota ar Līgumā noteikto pašrisku, izņemot Līguma 14. punktā norādītajos gadījumos;
  - kompensāciju pilnā apmērā par soda naudām un visiem saistītajiem izdevumiem attiecībā uz ar transporta līdzekli nodarītajiem pārkāpumiem – tai skaitā, bet ne tikai transporta līdzekļa stāvēšana, ātruma pārsniegšana u.tml., kā arī visi pirkumi, kas veikti ar transportlīdzekli (piemēram, uzlāde). Par šo kompensāciju administrēšanu Sixt ietur administrēšanas maksu 25.00 EUR (divdesmit piecu eiro) apmērā par gadījumu.
  - maksu par Līguma noteikumu pārkāpumu, tai skaitā, bet ne tikai transporta līdzekļa pareiza ekspluatācija, nomas teritorija, degvielas uzpilde, uzlāde u.tml.

24. Sixt shall be entitled to request Renter to cover vehicle and/or equipment defects or damage which could not be detected during the visual inspection of the vehicle within 48 hours after the vehicle has been accepted.
25. When returning the vehicle, Renter shall not leave any bulky or toxic garbage inside the vehicle (e.g. packaging).

### Payment procedure.

26. Renter shall pay Sixt in accordance with the Agreement and/or invoice for the following items:
- rental fee to which VAT shall be added under the procedure specified in the legislation. The rental fee shall be calculated for the rental period and mileage during the agreed period. The rental period shall be calculated based on a 24-hour rental day, which starts at the moment the parties sign the Agreement. If the vehicle is returned later than 30 minutes after the end of the rental period, Sixt shall charge a fee for the respective additional rental days. The rental mileage shall be calculated as the difference between the odometer reading indicated in the Agreement and the odometer reading at the moment the vehicle is returned by Renter. In case Renter has exceeded the agreed mileage mentioned in the Agreement, Renter shall pay Sixt the fee for additional mileage indicated in the Agreement to which VAT shall be added under the procedure specified in the legislation;
  - a fee for all additional services laid down in the Agreement and to which Renter has agreed by signing this Agreement. VAT shall be added under the procedure specified in the legislation;
  - full compensation for losses incurred by Sixt for damage to the vehicle and/or its equipment, as well as in the case of theft or loss of the vehicle. Renter's maximum liability per case is limited to the excess mentioned in the Agreement, except for cases set out in Article 14 of the Agreement;
  - full compensation for fines and all related expenses regarding violations committed whilst using the vehicle, including, but not limited to, vehicle parking, speeding, etc., as well as any purchases made by vehicle (e.g. charging). For the administration of the mentioned above, Sixt shall withhold an administration fee of 25.00 EUR (twenty five euros) per case;
  - a fee for the violation of the Agreement terms and conditions, including, but not limited to, proper use of the vehicle, rental territory, refueling, charging, etc.

27. Nomniekam ir pienākums veikt visu Līgumā noteikto kompensāciju un zaudējumu apmaksu neatkarīgi no prasību/pretenziju pieteikšanas dienas.
  28. Līguma slēgšanas brīdī Sixt ir tiesības prasīt priekšapmaksu vai veikt priekšautorizācijas transakciju ar Nomnieka kredītkarti par summu, kas sastāv no nomas maksas un depozīta summas, saskaņā ar Līgumā noteikto.
  29. Nomniekiem, kuri ir noslēguši korporatīvo līgumu ar Sixt vai kuri Līguma slēgšanas brīdī iesniedz uzņēmuma paraksttiesīgās personas parakstītu apmaksas garantijas vēstuli un Sixt apstiprina uzņēmuma kredītspēju, ir tiesības veikt apmaksu Sixt ar pārskaitījumu. Šajā gadījumā Nomnieks ir solidāri atbildīgs par savlaicīgu samaksas veikšanu.
  30. Nomnieks veic samaksu Sixt ne vēlāk kā 7 (septiņu) dienu laikā no rēķina izrakstīšanas datuma. Maksājuma kavējuma gadījumā Nomnieks maksā Sixt nokavējuma procentus 0.3% (nulle, komats, trīs procentu) apmērā no nokavētā maksājuma par katru kalendāro nokavējuma dienu.
  31. Ja Nomnieks nav veicis samaksu 15 (piecpadsmit) kalendāro dienu laikā no noteiktā apmaksas brīža, Sixt ir tiesības nodot Nomnieka personas datus trešajām pusēm parāda piedziņas veikšanai.
27. Renter shall be obliged to carry out the payment of all compensations and losses set out in the Agreement regardless of the date the claim is notified.
  28. At the time of the Agreement conclusion, Sixt shall be entitled to request an advance payment or carry out a pre-authorisation transaction with Renter's credit card for the amount consisting of the rental fee and deposit amount according to the Agreement.
  29. Renters who have concluded a Corporate agreement with Sixt or who, at the time the Agreement is concluded, submit a Letter of Guarantee for the payment, which is signed by a signatory of the company, are entitled to make the payment to Sixt via a bank transfer after Sixt has verified the solvency of the company. In such case Renter personally is jointly and severally liable for timely payments.
  30. Renter shall pay the invoice not later than 7 (seven) days from the date the invoice has been issued. In case of the delayed payment, Renter shall pay Sixt a penalty for delay in the amount of 0.3% (zero point three percent) for each calendar day of the delay.
  31. If the Renter has failed to make the payment in 15 (fifteen) calendar days from set payment date, Sixt shall have rights to hand over the Renters personal data to the third parties for debt recovery purposes.

#### **Citi noteikumi.**

32. Sixt nenes atbildību par jebkādiem Nomnieka zaudējumiem un/vai negūto peļņu, ja Nomniekam nav bijusi iespēja izmantot transporta līdzekli atbilstoši Nomnieka iecerēm, tai skaitā, bet ne tikai, ja zaudējumi radušies transporta līdzekļa defektu vai ceļu satiksmes negadījuma rezultātā. Sixt nenes atbildību par transporta līdzeklī atstātajām mantām un/vai kravu, tai skaitā, ja tiek veikta transporta līdzekļa piespiedu atgūšana. Tomēr Sixt savu iespēju robežās rīkosies, lai tiktu aizsargātas Nomnieka intereses.
33. Nomnieks, parakstot Nomas Līgumu, dod atļauju Sixt veikt Nomnieka un Papildu autovadītāja personas/-u datu apstrādi atbilstoši tālāk minētajiem nosacījumiem, tajā skaitā apstrādāt Nomnieka un Papildu vadītāja identificēšanai nepieciešamos biometriskos datus (tajā skaitā foto, video u.c.). Personas datu apstrāde tiek veikta, lai nodrošinātu Līguma noslēgšanu veicot tā parakstīšanu ar trešās personas nodrošinātiem elektroniskās parakstīšanas līdzekļiem, Līguma izpildi atbilstoši civillikuma nosacījumiem, veiktu kvalitātes kontroli, novērstu noziedzīgus nodarījumus. Ar jēdzienu "Personas dati" Nomas Līgumā tiek saprasta jebkāda informācija, kas attiecas uz identificētu vai identificējamu fizisku personu un jebkuras ar šo personu datiem veiktas darbības, ieskaitot datu

#### **Other terms and conditions.**

32. Sixt shall not be held responsible for any of Renter's losses and/or loss of profit if Renter does not have the opportunity to use the vehicle according to its intent, including, but no limited to, losses arising from vehicle defects or as a result of traffic accidents. Sixt shall not be responsible for belongings and/or cargo left in the vehicle, including cases of enforced vehicle recovery. However, Sixt shall, within its capabilities, act to protect Renter's interests.
33. By signing the Rental Agreement, Renter shall give Sixt permission to process personal data of Renter and the Additional driver according to the rules described below, including to process biometrical data (including photo, video etc.) necessary for identification of the Renter and Additional driver. Personal data processing is performed in order to sign the Rental Agreement using a third party solutions for digital signature, enforce the Agreement in accordance with the civil law provisions, accomplish quality control, and prevent criminal offenses. For the purposes of this Rental Agreement, the term "personal data" shall mean any information related to an identified or identifiable natural person and any actions performed with this data, i.e. data collection, registration, input, storage, structuring, usage and handing over or disclosure to the third parties, receiving from the third parties and/ or disclosure

vākšanu, reģistrēšanu, ievadīšanu, glabāšanu, sakārtošanu, izmantošanu, nodošanu vai izpaušanu trešajām personām, saņemšanu no trešajām personām un/vai izpaušanu, nolūkā nodrošināt Nomas Līguma izpildi, tai skaitā, bet ne tikai, Nomas Līguma 26.d. punktā noteikto saistību izpildi. Personas datu sniegšana ir priekšnosacījums Līguma noslēgšanai. Personas datu nesniegšanas gadījumā pakalpojumu sniegšana nav iespējama. Nomnieka personas dati tiks nodoti uzņēmumiem, kas darbojas vienotajā Sixt franšīzes tīklā (arī ārpus EEZ valstīm) un atbildīgajām valsts institūcijām, atbilstoši spēkā esošo normatīvo aktu prasībām, ja šādi datu pieprasījumi tiks veikti. Nomniekam ir tiesības pieprasīt piekļuvi saviem personas datiem, to labošanu vai dzēšanu, vai apstrādes ierobežošanu, vai tiesības iebilst pret apstrādi, kā arī tiesības uz datu pārnesamību. Vienlaikus attiecīgo darbību izpilde ir atkarīga no Līguma izpildes nodrošināšanas. Nomniekam ir tiesības iesniegt sūdzību par personas datu apstrādi atbildīgajai valsts institūcijai. Datu izmantošana reklāmas nolūkos tiks izmantota tikai Sixt reklāmas nolūkā (t.sk. reklāma rekomendāciju veidā). Plašāka informācija par Sixt veikto personas apstrādi un tās aizsardzības pasākumiem ir pieejama Sixt interneta vietnē [www.sixt.lv](http://www.sixt.lv), sadaļā "Privātuma politika". Nomniekam ir tiesības atsaukt savu piekrišanu datu izmantošanai reklāmai, nosūtot atsaukumu uz e-pastu: [gdpr@sixt.lv](mailto:gdpr@sixt.lv). Attiecīgais saziņas kanāls ir izmantojams arī papildus jautājumu uzdošanai par personas datu apstrādi Sixt ietvaros.

34. Nomnieks, parakstot Līgumu, ir informēts un piekrīt, ka transporta līdzeklis var būt aprīkots ar tehniskiem risinājumiem, kas nodrošina transporta līdzekļa ģeotelpiskās atrašanās vietas un telemetrijas datu uzkrāšanu un apstrādi, kas ir nepieciešama transporta līdzekļa drošībai pret zādzību/piesavināšanos, kā arī transporta līdzekļa drošai ekspluatācijai.
35. Sixt ir tiesības nekavējoties uzteikt Līgumu bez jebkādam soda sankcijām no Nomnieka puses gadījumā, ja Sixt ir radušās aizdomas, ka Nomnieks plāno vai ir veicis jebkāda rakstura likumpārkāpumus, tai skaitā, bet ne tikai transporta līdzekļa piesavināšanos.
36. Visi Līguma punktu grozījumi uzskatāmi par spēkā neesošiem, ja tie nav rakstiskā formā un parakstīti.
37. Līgums sastādīts saskaņā ar Latvijas Republikas likumdošanu, visi pušu strīdi un domstarpības Līguma sakarā tiek izskatītas Latvijas Republikas tiesā.
38. Līgums sastādīts un parakstīts latviešu un angļu valodās. Strīdu un domstarpību gadījumā latviešu valoda tiks uzskatīta par noteicošo.

solely for the purposes of the performance, management and monitoring of the Rental Agreement, including but not limited to, obligations of Renter according to Article 26 d. of the Rental Agreement. Provision of personal data shall be precondition to entering the Agreement. In case of failure to provide the personal data the service provision shall be impossible. Personal data of the Renter shall be transferred to companies which operate in the united Sixt franchise network (also outside EEA countries) and responsible governmental institutions according to the requirements of the regulations in force if such requests shall be made. Renter shall have rights to request an access to its personal data, its correction, deletion, restriction of processing, or rights to object to the procession or rights to data portability. Simultaneously the enforcement of respective actions is dependent on the purpose Agreement provision. Renter has rights to lodge a complaint on personal data processing to the responsible state authority. Any use of data for advertising purposes shall only be for the purposes of Sixt's own advertising (including advertising by way of recommendations). Detailed information about personal data handling and security measures imposed by Sixt is available in our web page [www.sixt.lv](http://www.sixt.lv) under section- "Privacy Policy". You can contradict the use of your data at any time for advertising purposes and recall your consent by sending the revocation to an email: [gdpr@sixt.lv](mailto:gdpr@sixt.lv). You can use this e-mail also in cases you have some additional questions regarding Personal data handling by Sixt.

34. By signing the Agreement, Renter has been informed and agrees that the vehicle can be equipped with technical solutions that ensure the collection and processing of geospatial location and telemetry data of the vehicle, which is necessary for the security of the vehicle against theft/appropriation, as well as for safe operation of the vehicle.
35. Sixt shall have rights to immediately to terminate the Agreement without any penalties on behalf of the Renter if Sixt may have suspicion that Renter shall plan or has done any kind of criminal offence, including but not limited to vehicle embezzlement.
36. All the Agreement article amendments shall be deemed invalid, unless presented in writing and signed.
37. Agreement has been drawn up in accordance with the legislation of the Republic of Latvia; disputes and disagreements between the parties in relation to the Agreement shall be resolved in the courts of the Republic of Latvia.
38. Agreement has been drawn up and signed in Latvian and English. In case of dispute Latvian language shall prevail.



39. Nomnieks un Sixt, parakstot šo Nomas Līgumu, vienojas, ka Nomas Līgums, jebkurš cits starp Nomnieku un Sixt noslēgtais līgums, visas papildu vienošanās attiecībā uz Nomas Līgumu vai citiem līgumiem (t.sk. grozījumi, pielikumi, papildinājumi) tiks uzskatīti par pienācīgi parakstītiem un tiks uzskatīti par pašrocīgi parakstītiem, ja Nomnieks un Sixt minētos dokumentus ir parakstījuši elektroniski, izmantojot Scrive platformu (informācija par Scrive platformu pieejama šeit: <https://www.scrive.com/>), un atzīst jebkuru dokumentu, kas starp Nomnieku un Sixt parakstīts Scrive platformā, par tiesiski noslēgtu un sev par juridiski saistošu. Nomnieks, parakstot Nomas Līgumu, apliecina, ka viņš/viņa ir Nomnieka identificēšanas vajadzībām iesniegtajos un uzrādītajos personu apliecinošos dokumentos minētā persona, kas paraksta šo Nomas Līgumu un atzīst no noslēgtā Nomas Līguma vai citiem līgumiem (t.sk. grozījumi, pielikumi, papildinājumi) izrietošās saistības sev par juridiski saistošām.
40. Papildu 39. punktā noteiktajam, ar šo Nomnieks apliecina ka necels nekādus iebildumus vai pretenzijas saistībā ar Nomas līguma vai citu starp Pusēm parakstītu dokumentu Scrive platformā spēkā esamību un atsakās no jebkādam prasījuma tiesībām, kas saistītas ar šo dokumentu atzīšanu par spēkā neesošiem, pamatojot prasību uz to, ka attiecīgie dokumenti nebūtu tiesiski noslēgti un Nomnieka pašrocīgi parakstīti.

39. By signing this Rental Agreement, Renter and Sixt hereby agree that Rental Agreement, any other rental agreements, additional agreements to the Rental Agreement or other agreements (amendments, annexes, supplements) between Renter and Sixt shall be considered as properly signed and will be considered to have been signed by one's hand, if Renter and Sixt have signed the mentioned documents electronically using Scrive platform (information on Scrive platform available here: <https://www.scrive.com/>) and recognize any document signed between Renter and Sixt via Scrive platform as lawfully concluded and legally binding. The Renter, by signing the Rental Agreement, certifies that Renter is the person mentioned in the personal identification documents submitted and presented for identification purposes of Renter, who signs this Rental Agreement, and shall recognize the obligations arising from the Rent Agreement or other agreements (amendments, annexes, supplements) as legally binding.
40. In addition to the Article 39, Renter hereby declares that he will not raise any objections or claims in relation to the validity of Rental Agreement or other documents signed between the Parties on the Scrive platform and waives any rights to claim related to the declaring these documents invalid, stating that the relevant documents would not have been signed lawfully and by the Renter itself.

**Esmu iepazinies un piekrītu Līguma vispārējiem noteikumiem. Es atļauju Sixt no Līgumā norādītās maksājumu kartes ieturēt izdevumus, kas Sixt ir radušies Līguma darbības laikā, un neiebilstu, ka šis darījums netiks apstiprināts ar manu parakstu. Apliecinu, ka esmu Līgumā norādītās maksājumu kartes īpašnieks un personīgi apņemos segt visus saistītos zaudējumus, kas var rasties Līguma darbības laikā. Apliecinu, ka dati par Papildu autovadītāju man ir nodoti likumīgi un attiecīgo datu subjekts ir informēts par to nodošanu šī Līguma noslēgšanai.**

**I have read and accept the General Terms and conditions of the Rental Agreement. Hereby I allow Sixt to withhold expenses from the credit card stated in this Agreement, which have arisen during this Rental Agreement and I do not object that this transaction will not be validated with my signature as my signature is on file (S.O.F.) I hereby certify that I am the owner of the credit card stated in this Agreement and I personally undertake to cover all respective loss that may arise during this Rental Agreement. I certify that data of Additional driver has been handed over to me legally and respective data subject is informed on its referral for conclusion of this Agreement.**

Nomnieka paraksts / Signature of Renter: \_\_\_\_\_